

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

57. Jahrgang

11. Kalenderwoche

Donnerstag, 18. März 2021

Nummer 11

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

am vergangenen Sonntag waren in Hilzingen insgesamt knapp 6.570 Wahlberechtigte aufgerufen, den 17. Landtag von Baden-Württemberg zu wählen. Diesem Aufruf sind 4.167 Bürgerinnen und Bürger gefolgt.

Die Wahlbeteiligung lag in Hilzingen somit bei 63,44 Prozent, bei der Landtagswahl 2016 bei 72,08 Prozent (Landtagswahl 2011 65,10 Prozent) und gleicht damit der landesweiten Wahlbeteiligung in Höhe von 63,7 Prozent.

Auch in Hilzingen setzte sich aufgrund der derzeitigen Corona-Situation der landesweite Trend zu deutlich mehr Briefwählern durch. 2.035 Wahlberechtigte stellten einen Antrag auf Briefwahl. Erstmals wurden deshalb in der Gemeinde Hilzingen vier Briefwahlbezirke eingerichtet.

Der Dank gilt allen Bürgern, die von ihrem Wahlrecht Gebrauch gemacht haben, denn ein hohes Votum der Wahlberechtigten ist ein positives Signal und dadurch auch ein wichtiger Bestandteil unseres Staates und unserer Demokratie.

Zur Bewältigung der Aufgaben während der allgemeinen Wahlzeit und der anschließenden Auszählung der Stimmen am Wahlsonntag waren in der Gemeinde knapp 100 Wahlhelfer im Einsatz. Um kurz vor 19 Uhr stand, nachdem alle neun Wahlbezirke inklusive der vier Briefwahlbezirke komplett ausgezählt waren, das »Hilzinger Wahlergebnis« fest.

Das amtliche Hilzinger Wahlergebnis für die einzelnen Wahlbezirke können Sie der heutigen Ausgabe des Mitteilungsblattes entnehmen.

Bei den ehrenamtlich tätigen Wahlhelfern, aber auch bei der örtlichen Wahlleitung und den Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung möchte ich mich persönlich und auch im Namen der Gemeinde Hilzingen für die erfolgreiche Übernahme dieser verantwortungsvollen, ehrenamtlichen Aufgabe bedanken.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr  
Holger Mayer, Bürgermeister



Mitarbeiter des Bauhofs Hilzingen mussten vor kurzem leider feststellen, dass vier junge Obstbäume beim Retentionsbecken hinter dem alten Sportplatz in Hilzingen mutwillig beschädigt beziehungsweise zerstört wurden. Diese Bäume wurden vor circa zwei Jahren als Teil der Ausgleichsmaßnahme für das Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle II. BA« gepflanzt.

Der Schaden wurde polizeilich zur Anzeige gebracht.

Die Bevölkerung wird aufgerufen, eventuelle Beobachtungen oder sachdienliche Hinweise an das Ordnungsamt Hilzingen, Thomas Ruck (07731 3809-78) oder den Bauhof Hilzingen, Günter Furtwängler (07731 65647 oder 0176 61144280) zu melden.



# Bewerbung bis zum 31. März

## Einfamilienhaus im Zentrum von Hilzingen zu vermieten

**Hilzingen.** Die Gemeinde Hilzingen vermietet ab sofort ein Einfamilienhaus im Zentrum von Hilzingen. Wohnfläche circa 239 Quadratmeter, verteilt auf fünf Zimmer, ein Bad, zwei Duschen/WC, Büroraum mit separatem Eingang, Garage, Hauswirtschaftsraum, Einbauküche, Sauna. Gas-Zentralheizung, Kaminofen. Baujahr laut Energieausweis 1860, saniert 2014. Energieverbrauchsausweis liegt vor. Energieverbrauch: 92,50 kWh/ (m<sup>2</sup> a), Energieeffizienzklasse C. Kaltmiete 1750 Euro/Monat zuzüglich Nebenkosten. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung bis zum 31. März 2021 an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen. Für nähere Informationen steht die Gemeinde unter Tel.: 07731 3809-16 oder per E-Mail: [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) zur Verfügung.

### Unsere Jubilare

23. März 2021

- 70 Jahre: **Maria Barbara Berger**, Hinter der Zehntscheuer 10, Binningen

### Apotheken-Notdienst

Fr 19.03.

- **Hochrhein-Apotheke Gailingen**, Rosenstr. 1

Sa 20.03.

- **Martinus-Apotheke Singen**, Uhlandstr. 48

So 21.03.

- **Stadt-Apotheke Engen**, Vorstadt 8

Mo 22.03.

- **Ring-Apotheke Singen**, Ekkehardstr. 59c

Die 23.03.

- **Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen**, Hauptstr. 61

Mi 24.03.

- **Residenz-Apotheke Radolfzell**, Poststr. 12

Do 25.03.

- **Rosenegg-Apotheke Rielasingen**, Hauptstr. 5

- **City-Apotheke Engen**, Breitestr. 8

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.



### Abfuhrtermine

- **Sa 27.04.2021** Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle, 10:30 bis 14 Uhr
- **Mo 29.03.2021** Grünschnitt
- **Do 01.04.2021** Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Technik und Umweltausschuss

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am **Dienstag, den 23. März 2021, um 19.00 Uhr**, in der Hegau-Halle, Sportgelände 8, 78247 Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 23.02.2021
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 23.02.2021
4. Beschlussfassung über Bauanträge im Vereinfachten Verfahren
  - a) Neubau einer Doppelhaushälfte mit 2 Pkw-Stellplätzen, Lizzanostr. 11 b, Hilzingen
  - b) Einbau von 3 weiteren Büroräumen sowie einer Lagerfläche in die bestehende Gewerbehalle, Welschinger Str. 18, Weiterdingen
  - c) Abbruch des Stallgebäudes sowie Neubau einer landwirtschaftlichen Lagerhalle, Krützenbühlerhof 1, Hilzingen
  - d) Änderung der Fassade durch Anbau eines Balkones am bestehenden Wohnhaus, Schulstraße 8, Binningen
5. Beschlussfassung über Bauanträge
  - a) Änderungen am bereits genehmigten 5-Familienwohnhaus (Aufzug, Balkon OG, Fenster, Innenwände), Staufenstr. 2, Hilzingen
  - b) Sanierung des Nebengebäudes mit Brennerie, Lagerräumen und Kleintierstallungen sowie Verlängerung des bestehenden Dachüberstandes an der Nordseite, Klosterstraße 11 a, Binningen
6. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
  - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garagengebäude, Singener Straße 15 a, Duchtlingen
  - b) Neubau eines Doppelhauses, Oberdorfstraße 2 a / b, Duchtlingen
7. Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Neues Feuerwehrhaus«, Gemarkung Schlatt a.R.
  - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
  - b) Vorstellung und Billigung des Planentwurfs vom 10.03.2021
  - c) Beschluss der erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 4a Abs. 3 i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB sowie der Behörden und der sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4a Abs. 3 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB
8. Änderung des Flächennutzungsplans »Neues Feuerwehrhaus«, Gemarkung Schlatt a.R.
  - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
  - b) Vorstellung und Billigung des Planentwurfs vom 10.03.2021
  - c) Beschluss der erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 4a Abs. 3 i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB sowie der Behörden und der sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4a Abs. 3 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB
9. Beschlussfassung über Arbeitsvergaben
  - Kanalreinigungsarbeiten in Hilzingen und den Ortsteilen
10. Erweiterung Feuerwehrhaus Duchtlingen, Beschlussfassung über Arbeitsvergaben:
  - a) Heizung - Lüftung - Sanitär
  - b) Elektroarbeiten
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer  
Bürgermeister

## 2. Zoom-Video-Konferenz des Seniorenrats Hilzingen

Am Montag, 8. März, haben erfreuliche 15 Teilnehmer teilgenommen. In der fast zweistündigen Konferenz konnten doch viele Themen angesprochen werden:

Die Veröffentlichung der **Corona-Informationen** durch den Seniorenrat im Gemeindeblatt hat zu einer Beruhigung der Anfragen geführt. An der Situation hat sich leider aber bis heute nichts geändert.

**Corona-Impftermin:** Albert Blässing berichtete aus Stockach über seine Erfahrungen und seine augenblicklichen Erfolge, einen Impftermin für mehrere Personen zu erhalten. Andere Beiträge zeigen viel Chaos in diesem Unterfangen. Das Anmeldeverfahren ist eine einzige Katastrophe und eine Zumutung für die ältere Generation.

Bürgermeister Holger Mayer erklärt, dass erst wieder Normalität einkehren kann, wenn die Hausärzte den Corona-Impfstoff ihren Patienten verabreichen können wie alle anderen Impfungen auch. Ein mobiles Impf-Team kann nur 60 Impfungen vornehmen, kommt also auch nicht infrage. Inzwischen hat sich erfreulicherweise unser Landrat Zeno Danner persönlich eingeschaltet und wird die Warteliste abarbeiten.

**Die AG »Verfügung in digitalen Angelegenheiten«** hat die Dimension digitaler Geschäfte erkannt, da heute in nahezu allen Bereichen digital verwaltet wird. Der Ausfall einer Person, die nicht mehr in der Lage ist, ihre digitalen Arbeiten selber zu erledigen, muss jemanden bestimmen, der das für ihn in Vertretung übernimmt. Vorgesehen sind vorbereitete Tabellen, die sowohl handschriftlich in der Vorsorge-mappe eingefügt werden und als Excel-Datei auf einem PC interaktiv ausgefüllt werden kann. Dabei müssen die rechtlichen Konsequenzen beachtet werden.

### Sicherheit im Verkehr:

Bürgermeister Holger Mayer erklärt, dass die **Gehwegabsenkungen**, die von Herrn Müller eingereicht wurden, im 2. Halbjahr durch Bauamtsleiter Herrn Feucht in Angriff genommen werden. Außerdem seien noch weitere Vorschläge von anderer Seite eingereicht worden. Für die **Querungshilfe** der Dietlishofer Straße zu den Hegauhallen, der christlichen Schule, der Sportstätten und des Edeka-Marktes wurde Herr Ruck vom Ordnungsamt damit beauftragt, mit dem Landratsamt, der Polizei und der Gemeinde einen Ortstermin zu organisieren, sobald die Corona-Bestimmungen sich gelockert haben.

Der Antrag, die **Bushaltestellen des ÖPNV** mit einer elektronischen Anzeige auszustatten, ging an das Landratsamt zu Herrn Bendl.

Der Seniorenrat bittet die Gemeinde, den **Fahrradweg in der Gottmadingerstraße**, der vor der Brücke der B314 endet, eine eindeutige Kennzeichnung anzubringen, wie und wo ein Radfahrer bis zur Schule weiterfahren soll. Besser wäre eine sichere Markierung auf der Straße selbst.

**Gründung einer Boulegruppe:** Hier will der Seniorenrat einen speziellen Aufruf starten, um festzustellen, wie groß das Interesse ist.

In diesem Zusammenhang wurde auf die Zerstörung der Boule-Bahn aufmerksam gemacht. Grund dafür sieht der Seniorenrat in dem viel zu kleinen Kinderspielplatz im Schlosspark. Wir schlagen eine Erweiterung des Spielplatzes vor und eine bessere Ausstattung mit Sitzgelegenheiten auf diesem Spielplatz.

**Computeria:** durch Corona bleibt den Mitarbeitern in der Computeria nur die Möglichkeit einer telefonischen Beratung oder eine Fern-diagnose. Die Anfragen sind allerdings klein.

Benno Petrick betreut und aktualisiert die Homepage [www.seniorenrat-hilzingen.de](http://www.seniorenrat-hilzingen.de). Diese wurde kurz vorgestellt.

Rainer Worbs berichtet über den Flyer der Kurzwanderung »Panoramaweg«. Es müssen noch Urheberrechte geklärt werden. Dann kann er in Druck gehen und steht jedem Bürger und jedem Gast in der Hilzinger Gesamtgemeinde zur Verfügung.

Der neue Flyer des Seniorenrats ist fertiggestellt und kann in Druck gehen. Rainer Worbs und Egon Scherer kümmern sich um Druck-Angebote für circa 250 bis 500 Exemplare.

Geplante Wanderungen: sofern die Corona Bestimmungen es zulassen wird die nächste **Kurzwanderung um den Plören am 28. April um 16 Uhr** unter Leitung von Rainer Worbs stattfinden. Herbert Zunftmeister wird die Donnerstagwanderung rechtzeitig ankündigen.

**Fotowettbewerb:** unsere Homepage besitzt eine Rubrik Bildergalerie. Diese sollte durch attraktive Bilder der Gemeinde Hilzingen mit allen Ortsteilen erweitert werden. Dafür soll ein Wettbewerb ausgeschrieben werden. Alle Bürgerinnen und Bürger sind aufgerufen, besonders schöne und eindruckliche Bilder, die ihren Wohnort charakterisieren, zu machen und dem Seniorenrat zuzusenden: [vorstand@seniorenrat-hilzingen.de](mailto:vorstand@seniorenrat-hilzingen.de). Eine Jury wählt die jeweils besten Bilder aus, die in unsere Homepage eingestellt werden sollen. Die Preisverleihung soll während unserer Hauptversammlung stattfinden.

Wenn die Coronabeschränkungen es zulassen, findet die **Hauptversammlung am Mittwoch 21. Juni** statt. Seniorinnen und Senioren ab 60 plus werden gebeten, ihre Mitarbeit im Seniorenrat anzubieten oder einen Bekannten zu nennen, der bereit ist, mitzuwirken.

Die **Vereinsamung** älterer und/oder behinderter Menschen durch die Corona-Beschränkungen hat sich noch verstärkt, oft verbunden mit gesundheitlichen Problemen. Sinnvoll wäre es, eine Begegnungsstätte für Senioren und Behinderte der Gemeinde Hilzingen einzurichten, in der man sich treffen, beraten und austauschen und neue Impulse und Perspektiven entwickeln und mit nach Hause nehmen kann. Der Seniorenrat arbeitet an diesem Gedanken und ist auf der Suche nach einem geeigneten öffentlichen Raum.



## Hohentwiel- Gewerbeschule Schnuppertag

**Hegau.** Die Hohentwiel-Gewerbeschule Singen informiert am 18. März und am 6. Mai über die Mittelstufe des Technischen Gymnasiums. Diese bietet die Möglichkeit, nach Abschluss der Klasse 7 in die Klasse 8 des Technischen Gymnasiums zu wechseln. Am 25. März findet ein digitaler Schnuppertag für diese Schulart statt. Informationen zur Schulart und Links zur Teilnahme findet man unter [www.hgs-singen.de](http://www.hgs-singen.de) oder bekommen Sie unter [info@hgs-singen.de](mailto:info@hgs-singen.de)

## Jugendmusikschule

### Neue Kurse

**Hegau.** Ab April bietet die Jugendmusikschule Westlicher Hegau neue Kurse an. Auch wird demnächst eine Online-Instrumentenvorstellung stattfinden, in der die Kinder die Instrumente kennenlernen können. Infos und Anmeldung über Internet: [www.jumu-hegau.de](http://www.jumu-hegau.de) unter Formulardownload oder Telefon 07731 92476.

### Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- 1 Pfeife, Fundort: Hegauhallenparkplatz
- 1 Damenrad, Fundort: bei der Hegau-Halle
- 1 Herrenrad, Fundort: bei der Hegau-Halle
- 1 Schlüsselbund, Fundort: Ortsausgang Weiterdinger Straße

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- 1 einzelner Gehstock

Gebote sind bis 1. April beim Bürgerbüro im Erdgeschoss, Telefon 07731 3809-73 abzugeben.

# MARTIN



Der neue

# MOKKA

Ab sofort bei uns.

**Jetzt Probe fahren!\***

\*Bitte vereinbaren Sie vorab telefonisch oder per Mail einen Termin.

Opel Vertragshändler · VW-Servicepartner  
Autohaus Konrad Martin GmbH & Co. KG  
Ludwigshafener Str. 2 · 78333 Stockach · 07771/2070

[www.autohaus-martin.com](http://www.autohaus-martin.com)

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten zur Zeit nur telefonisch:  
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr  
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Herr Michael Weber  
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner  
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517  
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

**Sonntag, 21.03.2021**

**10:30 Uhr Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Prädikant Bernd Barth / Organistin Frau Biegler-Dreher)

**& parallel dazu** laden wir zum Kindergottesdienst ein (S. Fritschi, K. Beurer und L. Lachnit-Weber)

#### Liebe Gemeinde,

**auf Grund der** bestehenden Infektionszahlen mit dem Corona-Virus gelten für den Besuch der Gottesdienste folgende Regeln: Es erfolgt in jedem Fall eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat. Alle am Gottesdienst Teilnehmenden Personen tragen zu jederzeit einen Medizinischen Mund-Nasen-Schutz – auch im Freien (mit Ausnahme von LiturgInnen und Musizierenden). Der Gemeindegang und das laute Mitsprechen sind in Gottesdiensten auch im Freien nicht mehr gestattet. Leises Mitsprechen bleibt weiterhin möglich.

**Wir feiern regelmäßig** an Sonntagen Präsenzgottesdienst um 10:30 Uhr für ungefähr 30 Minuten in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen und rechnen mit zehn bis 40 Personen. Ein Schutzkonzept liegt vor; eine Teilnehmendenerfassung wird durchgeführt.

**Wichtig: Wir haben eine neue Emailadresse:**  
[hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de](mailto:hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de)

**Wir freuen uns auf Sie! Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber**

### Ökumene

#### IMPULS

An dieser Stelle veröffentlichen wir immer im Wechsel zwischen den Seelsorgenden der ev. Kirchengemeinde und der kath. Kirchengemeinde einen Impuls bzw. ein geistliches Wort.

#### Gedenktag des Heiligen Josef (19. März)

Nur zwei Evangelisten erwähnen den Heiligen Josef in ihren Schriften: Matthäus und Lukas. Beide erzählen davon, dass er aus dem Haus David stammte und damit das Bindeglied zwischen dem davidischen Königshaus und dem Messias darstellt. Die wenigen

Stationen seines Lebens sind uns bekannt. Die Schriften beschreiben ihn als einen Mann des Glaubens und des Vertrauens, als ein Mitwisser göttlicher Geheimnisse und als großen Schweiger. Als liebevoller Ehemann der Gottesmutter Maria hat er an Jesus die Stelle des Vaters vertreten und für die heilige Familie gesorgt. Wie lange Josef gelebt hat, ist nicht überliefert. Wir wissen nur, dass er in der Erzählung von der Jerusalemwallfahrt mit dem zwölfjährigen Jesus erwähnt wird. Danach wird von ihm nichts mehr berichtet.

Alfred Delp schreibt über den Heiligen Josef: »Josef – er ist der Mann am Rande, im Schatten. Der Mann der schweigenden Hilfe. Der Mann, in dessen Leben Gott dauernd eingreift mit neuen Weisungen und Sendungen. Immer neue Weisungen und Sendungen, neuer Aufbruch und neue Ausfahrt... Er ist der Mann, der ging. Das ist sein Gesetz: der dienstwillige Gehorsam. Er ist der Mann, der dient. Dass ein Wort Gottes bindet und sendet, ist ihm selbstverständlich. Die dienstwillige Bereitschaft, das ist sein Geheimnis.« (Gesammelte Schriften, IV, 199f)

Im Gotteslob findet sich ein Liedtext von Helmut Schlegel zu Ehren des Heiligen Josef, das ich persönlich sehr ermutigend finde und auch gerne singe:

1. Manchmal schweigen wir und horchen,  
was im Herzen sich bewegt,  
und dann wird ein Wort zu Antwort,  
Wort, das unser Leben trägt.  
(Kv:) Josef, auf dem Weg der Zeiten  
wirst du achtsam uns begleiten,  
dass auf unserer guten Erd  
Gottes Reich lebendig wird.

2. Manchmal wir der Weg beschwerlich,  
niemand sagt, wohin er führt,  
und doch ruft das Wort zum Aufbruch,  
Gottes Hand hat uns berührt. (Kv)

3. Manchmal bleibt allein die Liebe,  
und es zählt nicht, ob sie lohnt;  
wo ein Mensch von Herzen gut ist,  
Gottes Wesen in ihm wohnt. (Kv)

4. Manchmal träumen wir vom Himmel  
und wir spüren, er wird wahr.  
Und wir folgen einer Sehnsucht  
die uns Gottes Wort gebar. (Kv)

Ja, manchmal sind es Worte, die zur Antwort rufen oder zu einem Aufbruch. Manchmal ist es die Liebe, an der ersichtlich wird, zu wem man gehört. Und manchmal ist es das Gefühl der Sehnsucht nach dem Himmel, die uns antreibt. Möge immer dann auch spürbar sein, dass wir nicht alleine unterwegs sondern mit dem Heiligen Josef in guter Gesellschaft sind.

**Thorsten Gompper, Pfr.**

**Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:**

**Michael Weber**, Pfarrer, Tel. 07731-64514

**Thorsten Gompper**, Pfarrer, Tel. 07739-227

**Simone Meisel**, Gemeindefereferentin, Tel. 07731-789567

## Kirchennachrichten



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filiationkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Von allen Mitfeiernden der Liturgie sind Name, Vorname und Telefonnummer oder Adresse zu erfassen. Um längere Wartezeiten am Eingang der Kirche zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung zum entsprechenden Gottesdienst. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage ([www.kath-hilzingen.de](http://www.kath-hilzingen.de)) vornehmen oder zu den bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 98864 anmelden.
- Das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes (zertifizierte FFP2- oder OP-Maske) ist für Personen ab 15 Jahren beim Betreten des Gottesdienstraumes und auch während des ganzen Gottesdienstes verpflichtend. Bitte bringen Sie diesen mit! Kinder bis einschließlich 14 Jahren dürfen eine Alltagsmaske tragen. Ausnahmen von der Maskenpflicht sind Kinder bis einschließlich fünf Jahre und Personen, die in der Liturgie Dienst tun und hierdurch in der Ausübung desselben gehindert werden oder die durch ein ärztliches Attest davon befreit sind.
- Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 Meter - auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
- In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiernden. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Der Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
- Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
- Bringen Sie bitte - wenn möglich - Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
- Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
- Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
- Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.
- Die Kirchen sind in der Zeit der Pandemie auf zehn Grad Celsius temperiert. Denken Sie bitte an eine entsprechende Kleidung. Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

### Donnerstag, 18. März 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Komplet

### Freitag, 19. März 2021 Hl. Josef Bräutigam der Gottesmutter Maria, Hochfest Hl. Joseph von Nazaret

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### 5. Fastensonntag

**MISEREOR-Kollekte einschließlich Fastenopfer der Kinder für Misereor**

### Samstag, 20. März 2021

17:00 Uhr **Duchtlingen** Beichtgelegenheit (in der Sakristei)  
19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend - mitgestaltet von einer Schola  
Gedenken: Paula Muscheler und verstorbene Angehörige, Elfriede Jentner, Elfriede Jentner, Ida und Josef Grunwald und verstorbene Angehörige

### Sonntag, 21. März 2021

9:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier  
Gedenken: Pfr. Josef Rietsche (Jahrtag)  
10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier – Familiengottesdienst  
L: Familiengottesdienstteam Hilzingen  
10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier  
Gedenken: Regina und Jakob Boos, Franz Greuter und verstorbene Angehörige  
Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch  
19:00 Uhr **Hilzingen** Bußgottesdienst

### Montag, 22. März 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Andacht - Wir und die Pandemie - mitgestaltet von einer Schola

### Dienstag, 23. März 2021

18:30 Uhr **Binningen** Kreuzwegandacht

### Mittwoch, 24. März 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier  
Gedenken: Rosita und Albert Haug, Else und Karl Pfaff

### Donnerstag, 25. März 2021 Verkündigung des Herrn

18:15 Uhr **Weiterdingen** Beichtgelegenheit  
18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet  
19:00 Uhr **Hilzingen** Komplet  
19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

### Freitag, 26. März 2021

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
18:15 Uhr **Schlatt a.R.** Beichtgelegenheit  
19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier  
Gedenken: Melanie Dreher (Jahrtag), Edwin Hahnloser (Jahrtag)

### DIE HEILIGE WOCHE (Karwoche)

**PALMSONNTAG** - Feier des Einzugs Christi in Jerusalem  
- Kollekte für das Hl. Land-  
Kinder bringen Misereor-Opferkässe mit.  
Palmsegnung in allen Gottesdiensten. Beginn jeweils in der Kirche.

### Samstag, 27. März 2021

18:15 Uhr **Binningen** Beichtgelegenheit  
19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier am Vorabend - mit Palmsegnung  
Gedenken: Rupert Martin und verstorbene Angehörige

### Sonntag, 28. März 2021

9:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier - mit Palmsegnung  
10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier - mit den Kommunionkindern und deren Familien (nichtöffentliche Feier) - mit Palmsegnung  
10:30 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier - mit Palmsegnung  
Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

## Kirchennachrichten

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

#### Pfarrbüro Hilzingen – Erreichbarkeit

Das Pfarrbüro von aktuell Montag bis Donnerstag von 10 bis 12 Uhr per Telefon oder per Mail zu erreichen. An den Montagnachmittagen ist das Pfarrbüro geschlossen. Soweit möglich, möchten wir Sie darum bitten, Ihre Anliegen telefonisch oder per E-Mail abzuklären. Kommen Sie in anderen Fällen bitte nur nach telefonischer Terminvereinbarung ins Büro.  
Vielen Dank für Ihr Verständnis.

#### Hauskommunion vor Ostern in der Röm.-kath. Kirchengemeinde / Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen:

Möchten Sie gerne vor Ostern die Hauskommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten, Tel.: 07731 66629.

#### Bußgottesdienst in der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln – Hilzingen zur Vorbereitung auf Ostern: Sonntag, 21. März, um 19 Uhr in Hilzingen.

#### Andacht – Wir und die Pandemie

Am Montag, 22. März, jährt sich zum ersten Mal der Tag, an dem in ganz Deutschland der Lockdown eingetreten ist. In den zurückliegenden zwölf Monaten hat sich unsere Welt verändert und ist nicht mehr dieselbe. Herzlich laden wir an diesem Tag um 19 Uhr in die Pfarrkirche St. Peter und Paul in Hilzingen ein um der Trauer um einen geliebten Menschen Raum zu geben, an die Kranken und Pflegenden zu denken, unsere Sorgen und Nöte gemeinsam vor Gott zu tragen. Mit Texten, Musik und Stille wollen wir uns mit vielen anderen Menschen an diesem Tag zu einer geistigen Gemeinschaft verbinden.

Gemeindereferentin Simone Meisel  
Pfarrer Thorsten Gompper

#### Kreuzwegandacht in Binningen

Die Fastenzeit bedeutet für uns Christen eine Vorbereitung auf das Osterfest. In dieser Zeit lohnt es sich, das Kreuz neu in den Blick zu nehmen. Hierzu laden wir Sie zur Kreuzwegandacht am Dienstag, 23. März, 18:30 Uhr, in die Pfarrkirche St. Blasius in Binningen herzlich ein.

#### Das neue Evangelium - ein Film von Milo Rau

Film zum Zeitpunkt Ihrer Wahl und Filmgespräch am Montag, 29. März, 19 Uhr. Milo Rau inszeniert in der süditalienischen Stadt Matera das Evangelium als Passionsspiel einer Gesellschaft, die geprägt ist von Unrecht und Ungleichheit. Da das Schicksal schwarzafrikanischer Flüchtlinge in Kalabrien im Mittelpunkt steht, ist Jesus folgerichtig eine Person of Colour. Die erniedrigende Situation der Flüchtlinge und der Aufstand der Würde sind Schwerpunktthema des Films. Kosten: 9 Euro (Online-Ticket und Filmgespräch). Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie einen Code, mit dem Sie zu einer von Ihnen gewählten Zeit den Film digital ansehen können.  
Kooperation: Bildungswerk Überlingen und Bildungszentrum Singen  
Link zur VA auf unserer Homepage:  
[www.bildungszentrum-singen.de/alle-angebote/alle-angebote-kalender/detail/termin/id/2659390-das-neue-evangelium-ein-film-von-milo-rau/?vt=1&cb-id=12186793](http://www.bildungszentrum-singen.de/alle-angebote/alle-angebote-kalender/detail/termin/id/2659390-das-neue-evangelium-ein-film-von-milo-rau/?vt=1&cb-id=12186793)

**Pfarrbüro Hilzingen geschlossen:** Das Pfarrbüro Hilzingen ist am Gründonnerstag, 1. April, geschlossen.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: [thorsten.gompper@kath-hilzingen.de](mailto:thorsten.gompper@kath-hilzingen.de).

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: [sekretariat@kath-hilzingen.de](mailto:sekretariat@kath-hilzingen.de)

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

### Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für sofort eine Vollzeitkraft Auftragsabwicklung (m/w/d)

#### Ihr Aufgabengebiet

- Bearbeitung von Kundenaufträgen • Anlage und Pflege von Sortimentsdaten • Disposition von Lieferantenbestellungen • Kundenservice

#### Ihr Profil

- Kenntnisse in Word, Excel, Bildbearbeitung
- sicherer Umgang im Zehnfingersystem
- offene sympathische Art • Spaß an Teamarbeit
- flexibel und belastbar

#### Wir sind

ein Handelsunternehmen im Bereich hochwertiger Tischkultur mit abwechslungsreichen Aufgaben

**Wir freuen uns über Ihre Online-Bewerbung an [shop@tischideen-und-ambiente.de](mailto:shop@tischideen-und-ambiente.de)**

Poststraße 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen  
Tel. 07708-23000-0 | [www.tischideen-und-ambiente.de](http://www.tischideen-und-ambiente.de)  
Montag - Freitag 9 - 16.30 Uhr und Samstag 9 - 12.30 Uhr

## Natura 2000-Managementplan für das FFH-Gebiet 8218-342 »Gottmadinger Eck« Bekanntgabe der Endfassung am 19.03.2021

Für die Gebiete des europäischen Schutzgebietsnetzes »NATURA 2000« werden im Auftrag der Regierungspräsidien Managementpläne (MaP) erstellt. Mit Hilfe dieser MaP soll der Schutz und die Erhaltung der in NATURA 2000-Gebieten vorkommenden Lebensraumtypen und Arten der FFH- und Vogelschutzrichtlinie umgesetzt werden. Der Managementplan für das FFH-Gebiet 8218-342 »Gottmadinger Eck« ist fertiggestellt und steht ab 19. März im Internet auf folgenden Seiten zum Download bereit:

Regierungspräsidium Freiburg: [www.rp-freiburg.de](http://www.rp-freiburg.de) > Aktuelles

LUBW: [www.lubw.baden-wuerttemberg.de/natur-und-landschaft/map-endfassungen](http://www.lubw.baden-wuerttemberg.de/natur-und-landschaft/map-endfassungen)

Er kann zu den ortsüblichen Öffnungszeiten eingesehen werden beim

Landratsamt Konstanz, Untere Naturschutzbehörde, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, Tel. 07531 800-1222

Landratsamt Konstanz, Landwirtschaftsamt, Winterspürer Straße 25, 78333 Stockach, Tel. 07531 800-2911 oder -2914

Regierungspräsidium Freiburg, Referat Naturschutz und Landschaftspflege, Bissierstraße 7, 79114 Freiburg, Tel. 0761 208-4225

Eine vorherige Terminabsprache ist zu empfehlen.

Vorkommen der Lebensraumtypen und Lebensstätten von Arten der FFH-Richtlinie sind im MaP flurstücksgenau dargestellt. Die kartierten Lebensraumtypen und Lebensstätten von Arten sind im derzeitigen Erhaltungszustand zu bewahren. Daher werden im MaP Erhaltungsziele formuliert und Empfehlungen für Erhaltungsmaßnahmen (inklusive Wiederherstellungsmaßnahmen) gegeben. Eine weitere Verbesserung des Zustands der Lebensraumtypen und Lebensstätten der Arten im Gebiet ist freiwillig. Hierfür werden Entwicklungsziele und -maßnahmen beschrieben. Die Flächen mit Darstellung von Entwicklungszielen und -maßnahmen eignen sich unter anderem für Ausgleichs-, Ersatz- oder Ökokonto-Maßnahmen. Zahlreiche der empfohlenen Maßnahmen können durch Pflege-Aufträge oder -Verträge nach der Landschaftspflegerichtlinie (LPR) mit den Bewirtschaftern oder über das FAKT-Programm umgesetzt werden.

Ihre Ansprechpartner für die Umsetzung des Managementplans sind:

### Landkreis Konstanz

Untere Naturschutzbehörde, Frau Schork, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz, Tel. 07531 800-1225

Untere Landwirtschaftsbehörde, Herr Bumann, Winterspürer Str. 25, 78333 Stockach, Tel. 07531 800-2920

Landschaftserhaltungsverband Konstanz e.V., Herr Herbster, Winterspürer Straße 25, 78333 Stockach, Tel. 07771 918-6701

Untere Forstbehörde, Herr Durejka, Otto-Blesch-Straße 49, 78315 Radolfzell, Tel. 7531 800-2119

### Regierungspräsidium Freiburg

Referat für Naturschutz und Landschaftspflege, Frau Dr. Wolfer (Kreisreferentin), Bissierstraße 7, 79114 Freiburg, Tel. 0761 208-4225

Referat Waldnaturschutz, Biodiversität und Waldbau, Herr Franke, Bertoldstraße 43, 79098 Freiburg, Tel. 0761 208-1408

# Mitgliederversammlung ist abgesagt

## Jahresprogramm des Schwarzwaldvereins Tengen steht

**Tengen.** Seit über einem Jahr hat die Corona-Pandemie Deutschland nun im Griff, hat vieles vom gewohnten Alltag auf den Kopf gestellt. Es hat aber auch gezeigt, dass die Krise auch stärker machen kann.

Auch für dieses Jahr gibt es wieder ein Jahresprogramm des Schwarzwaldvereins Tengen mit unterschiedlichen Wanderan-

geboten für jedes Alter. Noch kann niemand sagen, wann es wieder gemeinsames Wandern wie früher mit gemütlichem Beisammensein geben wird. Die auf Mittwoch, 24. März, geplante Mitgliederversammlung muss leider abgesagt werden. Sie wird an einem späteren Termin stattfinden. Aktuelle Änderungen in diesem Mitteilungsblatt.

## Haus- und Gartenverein Hilzingen Verkauf von Pflanz- und Blumenerde

**Hilzingen.** Am Samstag, 20. März, findet von 10 bis 12 Uhr bei der Vereinsgarage am Schwimmbadparkplatz der traditionelle Frühjahrsverkauf von Blumen- und Pflanzenerde sowie Rindenmulch statt. Für den Verkauf ist ein Hygienekonzept erstellt worden, um allen Beteiligten die größtmögliche Sicherheit zu bieten.

Dabei gelten die üblichen Corona Schutzmaßnahmen wie das Tragen der Mund-Nasen-Bedeckung, Abstand zu halten und die geltenden Hygienemaßnahmen sorgfältig im Interesse aller Beteiligten zu berücksichtigen.

## Fanfarenzug Castellaner Riedheim Absage

**Riedheim.** Die für den 26. März geplante Generalversammlung wird aufgrund der aktuellen Coronabeschränkungen abgesagt. Der Nachholtermin wird noch bekannt gegeben

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**Anzeigenberatung**

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
[info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0,

Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)

Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:**

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,

Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,

E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

Geschäftsführer: Tobias Gräser

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

# NEUERÖFFNUNG in Singen

## »Mein Traum von einer freien, markenunabhängigen Werkstatt«

**Dominik Lutz eröffnete Mitte März seine Fahrradwerkstatt BIKESERVICE LUTZ in Singen**

**Hegau.** Endlich hat sich der Traum zur Selbstständigkeit für Dominik Lutz erfüllt. In Singens Süden in der Industriestraße 15 bei FX Ruch konnte er 400 Quadratmeter Fläche für eine Fahrradwerkstatt anmieten. Also Platz genug, um alle Fahrräder unbeschadet zu lagern und zu pflegen.

In diesen turbulenten Zeiten haben viele Menschen die Liebe zum Fahrrad oder E-Bike ganz neu entdeckt. Unsere herrliche Gegend bietet vielfältige Möglichkeiten, um sich ein Stück Freiheit zu erobern.

Damit das so bleibt, sollten die Zweiräder einmal pro Jahr gründlich gewartet werden. Bremsen, Kette, Licht, Reifen, Federgabel und natürlich der Motor: alles muss auf den Prüfstand, damit die technische Sicherheit gewährleistet ist. Nicht

zuletzt geht es um den Werterhalt. Dafür will Dominik Lutz ab 15. März in seiner unabhängigen Werkstatt gerade stehen: »Ein online gekauftes Rad kann direkt an meine Adresse geschickt werden. Dort wird es aufgebaut und an Sie übergeben. Durch gezielte Vermessung kann das Rad perfekt eingestellt werden«.

Besonderes Knowhow erfordern die E-Bikes und Pedelecs. Wie beim Auto müssen auch diese Antriebe besonders gewartet werden. Die Motoren werden elektronisch ausgelesen und bekommen ein Update. All das ist beim BIKESERVICE LUTZ Standard.

Zum Kerngeschäft gehört auch die Beschaffung von Ersatzteilen. Für die Wartung bezahlen die Kunden eine Pauschale, die Ersatzteile kommen dazu. Immer mehr Betriebe unter-



Dominik Lutz freut sich auf viele Kundinnen und Kunden in seiner neu eröffneten Fahrradwerkstatt BIKESERVICE LUTZ. *Bild: Lutz*

stützen die Mobilitätswende, indem sie ihren Mitarbeitern Business-Bikes oder Job-Räder in Leasing anbieten. Da hier kei-

ne feste Werkstattbindung besteht, kann der Service oder die Reparatur auch hier durchgeführt und über den Leasinggeber (Jobrad, Businessbike) abgerechnet werden.

Telefonisch erreichbar ist der BIKESERVICE LUTZ unter 07731/7965080.

AUS DEM HERZEN DER REGION



 **LANDEGGER**  
seit 1892  
**Million-Quelle**

LANDEGGER.DE

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**Anzeigenberatung**

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
info@info-kommunal.de

Anzeige

# BIKESERVICE LUTZ



Einmal pro Jahr sollten Zweiräder unbedingt gründlich gewartet werden, empfiehlt Dominik Lutz. Damit die technische Sicherheit gewährleistet ist, werden unter anderem Bremsen, Kette, Licht, Reifen, Federgabel und natürlich der Motor geprüft



Auf 400 Quadratmetern Fläche bieten sich für Dominik Lutz in seiner neuen Fahrradwerkstatt ideale Lagerbedingungen für Fahrräder und Ersatzteile.



**Redaktions- und  
Anzeigenschluss:**

Montag, 11 Uhr

## Sportbrillen von Evil Eye, Oakley und Cebe in Ihrer individuellen Sehstärke!



**individuell  
OPTIC**

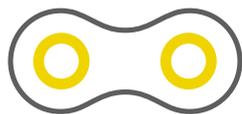
Singen | Scheffelstr. 1  
Fon: 0 77 31/6 75 72

Konstanz  
Salmannsweilergasse 10

Fon: 0 75 31/919 656

[www.individuelloptic.de](http://www.individuelloptic.de)

Mit seiner freien, markenunabhängigen Fahrradwerkstatt in Singen in der Industriestraße 15 erfüllt sich für Dominik Lutz ein lang geheimer Traum. *Bilder: Lutz*



**BIKESERVICE LUTZ**

INDUSTRIESTRAßE 15  
78224 SINGEN  
T. 07731.796 50 80

**DIE FREIE RADWERKSTATT  
IN SINGEN**

BEI UNS WIRD  
SERVICE GANZ  
GROß  
GESCHRIEBEN.

FOLLOW US.



•ONLINE SERVICEPARTNER •JOBRAD •HOL UND BRINGSERVICE •FREIE RADWERKSTATT •CITY,ROAD,MTB,EBIKE



# Dem Rücken zuliebe

## Beschwerdefrei im Homeoffice

Auch zu Hause sollte der Arbeitsplatz ergonomisch ausgestattet sein - der Rücken dank es

**Hegau.** Videocalls am Küchentisch, stundenlange Gespräche mit dem Handy am Ohr und dann auch noch der falsche Stuhl: Die Körperhaltung leidet häufig unter dem Homeoffice. Um langfristig Rückenschmerzen vorzubeugen, ist es wichtig, auch im Sitzen dynamisch zu bleiben. Dass dies oft nicht gelingt, offenbart die Krankheits-Analyse der Krankenkasse DAK: Im Corona-Jahr 2020

fehlten im Job demnach so viele Beschäftigte wegen Rückenschmerzen wie seit Jahren nicht mehr. Der Tag der Rückengesundheit am 15. März sensibilisierte für das häufig vernachlässigte Thema.

Denn wer nicht richtig sitzt, riskiert langfristig seine Gesundheit. Hinzu kommt, so die DAK in ihrer Studie, dass viele Menschen durch Lockdown und Arbeit von zu Hause aus noch

länger als sonst vor dem Bildschirm verharren. So seien die Fehltagewegen Rückenschmerzen im Vergleich zum Vorjahr um acht Prozent gestiegen.

Dass der Rücken ganz besonders im Homeoffice häufig zu kurz kommt, offenbart auch die internationale Studie »Working from home experience« des Fraunhofer-Instituts. Demnach ist zu Hause besonders die ergonomische Ausstattung des Arbeitsplatzes optimierungsbedürftig.

Beim gesunden Arbeiten gilt: Die Mischung macht's. Das Sitzen in Bewegung auf einem individuell einstellbaren, ergonomischen Bürostuhl ist genauso wichtig wie regelmäßiges Aufstehen. Für gesundes Sitzen sollte ein Bürodrehstuhl die nötige Feinjustierung erlauben und für einen harmonischen,

synchronen Bewegungsablauf von Sitz und Rückenlehne sorgen. Dies ermöglicht, sich beim Videocall oder dem längeren Telefonat auch einmal zurückzulehnen.

Für eine aktive Sitzhaltung sollten mit wenigen Handgriffen Rückenlehne, Sitztiefe und -neigung so eingestellt werden, dass auch bei längerer konzentrierter Schreibearbeit der Rücken entlastet wird. In Höhe und Breite verstellbare Armlehnen mit soften Auflagen sorgen dafür, dass die Arme locker aufliegen können und dadurch beim Tastaturschreiben die Schulter- und Nackenmuskulatur entlastet wird.

Noch mehr Dynamik bringt ein höhenverstellbarer Schreibtisch ins Homeoffice, der beim Arbeiten den so wichtigen Wechsel zwischen Sitzen und Stehen ermöglicht und sich dank elektrischer Bedienbarkeit ganz einfach den individuellen Bedürfnissen des Arbeitenden anpasst. Das kommt dem Rücken zugute.

**Schlafkomfort**  
in Naturmaterialien

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenbau

**Lang**

Ihr Schlafberater für gesundes  
Schlafen in Naturmaterialien

**ProNatura.**  
Eigene Produktion - keine Zellulose  
aus Plastikmaterialien wie Joghurt

Öffnungszeiten des Schlafstudio nach Vereinbarung  
Ostlandstraße 2 78234 Engen Tel. 07733 6806

[www.pronatura-lang.de](http://www.pronatura-lang.de)

**Gesund schlafen, ergonomisch richtiges Liegen**

## Wohlfühlwochen bis 01.04.2021

Ihrer  
Gesundheit  
zuliebe!

**RELAX**  
Natürlich schlafen. Besser leben.

100% NATUR  
GESUND & NACHHALTIG

Sonderrabatt  
auf alle  
Bettgestelle

150€  
Nachlass beim  
Kauf eines  
Relax-Systems

**UNSERE PRODUKTE**

- Roste, Matratzen
- Massivholzbetten
- Kopfkissen, Zudecken
- Schränke, Kommoden
- Zirbenprodukte

07739/1280  
einfach anrufen und einen  
persönlichen Termin vereinbaren

**riedinger**  
Schreinerei & Bettenfachgeschäft  
Amthausstr. 5 ■ 78247 Hilzingen / Weiterdingen  
[www.schreinerei-riedinger.de](http://www.schreinerei-riedinger.de)

### Bitte beachten:

Je nach Corona-Lage können telefonisch oder per Mail Vor-Ort-Beratungstermine vereinbart werden.

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**Anzeigenberatung**

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
[info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

# RÜCKENFREUNDLICHE MÖBEL ZUM WOHLFÜHLEN!

TESTEN SIE UNSERE RÜCKENFREUNDLICHEN MASSAGE- UND RELAXSESSEL, FUNKTIONSSOFAS, ARBEITSSTÜHLE FÜR'S HOME-OFFICE UND DAS WELLNESS-BETTSYSTEM. IHR WOHLBEFINDEN IST UNSER ANLIEGEN!



Studien zeigen, dass zu wenig Bewegung, schlechte Körperhaltung und einseitige Belastung Ursache für Rückenschmerzen sind. Eine falsche Haltung beim Sitzen oder Liegen kann vorhandene Rückenprobleme verstärken. Relaxsessel, Sofas, Stühle und das Bettsysteme sollen den Rücken unterstützen, somit die Bandscheiben entlasten. Das ist Voraussetzung für die Regeneration von Körper, Geist und Seele.



**PARKPLÄTZE GIBT'S DIREKT VOR DEM GEBÄUDE AN DER HAUPTSTRASSE!**



rückenfreundliche Möbel

**Müller**

L. MÜLLER GMBH IM SUDTURM  
Anneliese-Bilger-Platz 1  
78244 Gottmadingen  
Tel: 07731/9702-0  
info@m-extender.de  
www.m-extender.de

**Vereinbaren Sie gleich einen Termin mit uns unter 07731 / 97020!**

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Di.-Fr. 10-12 und 14-18 Uhr  
Sa. 10-14 Uhr  
oder nach Vereinbarung!  
Montag geschlossen.

**Kompetente, persönliche Beratung natürlich mit Abstand, Maske und Hygienekonzept, aber mit Freude!**

## Widerspruch gegen die Übermittlung von Einwohnerdaten

### 1. an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen

Gemäß § 50 Absatz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) in der seit 1. November 2015 geltenden Fassung darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten so genannte Gruppenauskünfte aus dem Melderegister erteilen. Die Auswahl ist an das Lebensalter der betroffenen Wahlberechtigten gebunden. Die Auskunft umfasst den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten.

Die Wahlberechtigten haben das Recht der Datenübermittlung zu widersprechen.

### 2. zum Zwecke der Information der Unionsbürgerinnen und Unionsbürger bei Wahlen und Abstimmungen

Bei Wahlen und Abstimmungen, an denen auch ausländische Unionsbürgerinnen und Unionsbürger teilnehmen können, dürfen die Meldebehörden die in § 44 Absatz 1 Satz 1 Bundesmeldegesetz (BMG) bezeichneten Daten (Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) sowie die Angaben über die Staatsangehörigkeiten dieser Unionsbürgerinnen und Unionsbürger nutzen, um Ihnen Informationen von Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen zuzusenden, vgl. § 2 Absatz 3 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz (BW AGBMG).

Die betroffenen Personen haben das Recht, der Nutzung ihrer Daten zu widersprechen.

### 3. an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Nach § 58b des Soldatengesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermittelt die Meldebehörde dem Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr aufgrund von § 58c Absatz 1 Satz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden: Familiennamen, Vornamen und die gegenwärtige Anschrift.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

### 4. an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft

Die Meldebehörde übermittelt die in § 42 Bundesmeldegesetz (BMG), § 6 des baden-württembergischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz und § 18 Meldeverordnung aufgeführten Daten der Mitglieder einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft an die betreffenden Religionsgesellschaften. Die Datenübermittlung umfasst auch die Familienangehörigen (Ehegatten, minderjährige Kinder und die Eltern von minderjährigen Kindern), die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören. Die Datenübermittlung umfasst zum Beispiel Angaben zu Vor- und Familiennamen, früheren Namen, Geburtsdatum und Geburtsort, Geschlecht oder derzeitige Anschriften.

Die Familienangehörigen haben gemäß § 42 Absatz 3 Satz 2 BMG das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch gegen die Datenübermittlung verhindert nicht die Übermittlung von Daten, die für Zwecke des Steuererhebungsrechts benötigt werden. Diese Zweckbindung wird der öffentlich-rechtlichen Gesellschaft als Datenempfänger bei der Übermittlung mitgeteilt.

### 5. aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk und gegen die Datenübermittlung an das Staatsministerium

Verlangen Mandatsträger, Presse oder Rundfunk Auskunft aus dem Melderegister über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnern, darf die Meldebehörde nach § 50 Absatz 2 Bundesmeldegesetz (BMG) Auskunft erteilen über Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift sowie Datum und Art des Jubiläums. Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum. Die Meldebehörde übermittelt darüber hinaus gemäß § 12 der Meldeverordnung dem Staatsministerium zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren durch den Ministerpräsidenten Daten der Jubilarinnen und Jubilare aus dem Melderegister. Davon umfasst sind zum Beispiel der Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Geschlecht, die Anschrift sowie das Datum und die Art des Jubiläums.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

### 6. an Adressbuchverlage

Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 3 Bundesmeldegesetz (BMG) Adressbuchverlagen zu allen Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, Auskunft erteilen über den Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften. Die übermittelten Daten dürfen nur für die Herausgabe von Adressbüchern (Adressverzeichnissen in Buchform) verwendet werden.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch gegen die unter Nr. 1 bis 6 genannten Fälle der Datenübermittlung kann bei der Gemeinde Hilzingen, Bürgerbüro, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, schriftlich eingelegt werden. Der Vordruck »Antrag auf Sperrvermerke (Übermittlungssperre)« ist im Bürgerbüro erhältlich. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

## Falsche Entsorgung sorgt für Probleme

### Feuchttücher gehören nicht in die Toilette

**Hilzingen.** Feuchttücher erfreuen sich seit mehr als 40 Jahren stetig wachsender Beliebtheit. Aber nicht jedem ist die korrekte Entsorgung klar und so gelangen benutzte Feuchttücher in nicht unerheblichen Mengen in die Kanalisation. Feuchttücher verstopfen Rohre und Kanäle und sind oftmals der Grund dafür, dass Abwasserpumpstationen wegen Verstopfung ausfallen. Die Entsorgung von Hygieneartikeln über die Toilette, als auch die reduzierten Spülmengen, führen zu Verstopfungen in den Kanälen und Abwasserpumpstationen und verursachen zusätzlich auch erhebliche Probleme in den Kläranlagen. Die Kanalwörter werden immer häufiger zu Einsätzen gerufen, bei denen Abwasserpumpen von dicken Strängen an Feuchttüchern befreit werden müssen. **Die Verantwortung liegt beim Bürger! Feuchttücher und andere Hygieneartikel gehören nicht in die Toilette.** Das Problem besteht darin, dass Feuchttücher zwar spülbar, aber nicht pumpbar sind. Sie bestehen nicht aus Papier, sondern aus hoch reißfesten Kunstfasern, die sich in den Pumpen festsetzen, nach

und nach lange Stränge bilden und schließlich die Pumpen verstopfen. Genau diese Störungen treten im Abwasserhebwerk Binningen seit geraumer Zeit vermehrt auf, circa vier bis fünf mal pro Monat. Nach solch einem Alarm der Fernwirkanlage muss der Kanalwörter der Gemeinde Hilzingen umgehend tätig werden, daher: Öffnen des Pumpengehäuses, Entfernungen der Verstopfung, Verschließen der Pumpe sowie Durchführung eines Probelaufs. Im Anschluss an die Störungsbeseitigung ist die gesamte Pumpenkammer sowie das Werkzeug beziehungsweise Werkbank zu reinigen und zu desinfizieren. Die stetigen und sich häufenden Einsätze unserer Mitarbeiter zu diesen Störungsbeseitigungen, auch nachts und an Wochenenden, sind mit erheblichen Kosten verbunden. Diese Kosten wiederum treffen natürlich auch wieder den beziehungsweise die Verursacher - nur später, mit der alljährlichen Festsetzung der kommunalen Abwassergebühr.

**Aus diesen Gründen bitten wir die Bürger -insbesondere in Binningen- Feuchttücher im Restmüll zu entsorgen.**

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 1 Vitrinenschrank mit Beleuchtung, Tel.: 07731 9756547
- Jugendschreibtisch Breite 1,20, Höhe 0,74, Tiefe 0,74m, passend Rollcontainer Breite 44, Höhe 59, Tiefe 60cm, passend PC-Tisch, Buchenachbildung, Tel.: 07731 9266320
- Schweizer Lattenrost Breite 92, Länge 187cm lang, Bico-flex, Tel.: 07731 9019011
- Einrad, Kinder-Gitterbett aus Holz, Tel.: 07731 836429
- 1 Esszimmertisch Länge 1,30, Breite 0,9, Höhe 0,75m, beidseitig ausziehbar, 6 Stühle Sitze gepolstert, Tontöpfe 27cm, Tel.: 07731 66980
- 2 Regenwassertonnen, 1 Heißluftzimmerofen gekachelt, 1 Drehgrill, 1 Fernsehgerät 43 Zoll, Tel.: 07731 65281
- Solarium auf stabilem Standbein, höhenverstellbar, hochklappbar, 8 UV-A/S Röhren, Ganzkörpergröße(190cm), Anschluss 230V Stecker. Tel.: 07731 63868
- 1 Schreibtisch mit Milchglasplatte auf Metallgestell, 2 ausziehbare Tastatur-/Druckerablagen, (B,H,T) 1,50; 0,75; 0,65, Tel.: 0171 7819773

## Großartige Hilfe aus Hilzingen

### »Brücke der Freundschaft« bedankt sich

**Hilzingen.** Corona tangiert auch die Brücke der Freundschaft und ihre Partner im Süden. Bei der »Brücke« sind viele Förderaktivitäten ausgefallen, was natürlich auch zu finanziellen Beeinträchtigungen geführt hat. Wie immer und in all den Jahren hofft die »Brücke« weiter auf kontinuierliche Hilfe und Unterstützung für den gemeinsamen Weg. Auch in diesen Zeiten zeigt sich einmal mehr die Bedeutung von partnerschaftlicher Zusammenarbeit.

Deshalb war die »Brücke« auch überglücklich, als sich die beiden Fasnetchmacherinnen Rita Fechtig und Monika Hägele Alternativen zu ihrem herkömmlichen Einsatz durchdachten. Es war sehr schwierig, mit den Coronabedingungen konform zu gehen und doch etwas zugunsten der Menschen in Not auf die Beine zu bringen. Deshalb baten sie darum, dass ihre Fans und

FasnetchmacherInnen einen »Anerkennungsbobulus« spenden könnten. Die Idee war sehr gut und wurde auch unwahrscheinlich gut angenommen. Die Aktion war ein toller Erfolg. Solche Spenden bedeuten für die »Brücke« einen unwahrscheinlichen Rückhalt. Die »Brücke« hat für Coronaaustrüstung Hilfe gegeben und jetzt folgt das Riesenprojekt Nakonde, die Erstellung einer Grundschule an der zambisch-tanzanischen Grenze. Es müssen noch verschiedene Vereinbarungen ausgearbeitet werden, dann geht es los. Und wenn die »Brücke« den jungen Menschen dann eine Schule anbieten kann, dann kommt ein großer Baustein auch aus Hilzingen, von der Fasnetch 2021.

Der Erlös ist eine Investition in die Zukunft und soll die örtliche Infrastruktur maßgeblich stabilisieren.

### Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31  
e-mail: info-kommunal@t-online.de

### PLANUNG / MONTAGE / SERVICE

Alles aus  
einer Hand

Bis **45 %**  
**Förderung\***  
auf Ihre neue Pelletheizung.

\* bei Austausch  
einer Ölheizung

### BRAIK GmbH

Untere Gießwiesen 10  
78247 Hilzingen  
Telefon: 07731 86 78 0  
Web: www.braik.de

# Guter Start in den Frühling

## Wie der Fahrradreifen länger hält

### Der Luftdruck ist entscheidend

**Hegau.** Die Reifen sind eines der wichtigsten, wenn nicht sogar das wichtigste Teil am Fahrrad. Sie sind die einzige Verbindung zwischen Rad und Untergrund und somit elementar für ein sicheres Vorankommen. Der Luftreifen ist elementar für Rollwiderstand, Traktion und Komfort des Rads. Deshalb merkt man eigentlich auch schnell, wenn der Reifen nicht mehr so macht, wie er soll. Gerade nach einer längeren Winterpause ist das oft der Fall. Neben dem bereits

obligatorischen Griff zur Luftpumpe sollten Reifen beim Check immer auch auf kleine Risse und Beschädigungen kontrolliert werden, damit sie lange halten. Kleine Eindringlinge in der Lauffläche sind völlig normal – man sollte sie aber ab und zu mal heraus pulen, damit sie keine Chance haben, sich vollends durchzugraben.

Bei einem verschlissenen Reifen denken viele zuerst an ein abgefahrenes Profil. Laut Doris Klytta, Marketingleiterin beim Rei-

fenspezialisten Schwalbe, erreichen allerdings viele Reifen ihre mögliche Kilometerleistung erst gar nicht, weil sie mit zu wenig Druck gefahren werden. Im Fahrbetrieb kann der Reifen ohne ausreichend Luftdruck die Last von Fahrer und Fahrrad nicht mehr optimal tragen und verformt sich stark. Dabei wird die Seitenwand überlastet und es kommt zu Beschädigungen an Reifen und Schlauch. Bei ersteren treten kleine Risse in der Seitenwand

auf. Zweiterer zeigt in der Folge sogenannte Walkspuren – und kann im schlimmsten Fall platzen.

Ein Indikator dafür ist, wenn die Seitenwände stärker beschädigt sind als die mittlere Lauffläche. »Dieser Verschleiß lässt sich aber einfach vermeiden, wenn man beim Aufpumpen eine Luftpumpe mit Manometer verwendet und sich an die angegebenen Reifendruckangaben der Hersteller hält«, erklärt Sarah Baukmann, Marketing-Managerin beim deutschen Pumpenspezialisten SKS Germany. Die Angaben zum Minimal- und Maximaldruck finden sich auf den Seitenflanken des Reifens. Übrigens: Bereits beim Einlagern sollte man darauf achten, dass der Luftdruck stimmt. Ein platter Reifen wird beim Stehen nicht besser. Ganz im Gegenteil: Die Seitenwand wird bei zu wenig Druck durch das lange Stehen auf einem Punkt gequetscht und beschädigt. »Am besten ist es sogar, das Fahrrad hängend zu lagern, damit die Reifen überhaupt keinen Kontakt zum Boden haben«, rät Andreas Hombach von WSM, einem Anbieter für Fahrradparkanlagen.

**Starten Sie mit uns in die Radsaison**

**Telefonisch oder online bestellen oder einen Termin vereinbaren!**



[www.fahrradgraf.de](http://www.fahrradgraf.de)

**Fahrrad**

**Graf**

E-Bikes    Fahrräder    Fitness-Geräte    Kinderfahrzeuge    Reparaturen  
Zeppelinstraße 1 · 78244 Gottmadingen · Telefon 077 31 / 62227 · [www.fahrradgraf.de](http://www.fahrradgraf.de)

### Frühlingszeit – Pflanzzeit –

**Umfangreiches Sortiment. Wir haben für Sie geöffnet! Bestellen Sie bequem per Telefon oder per E-Mail. Wir liefern Ihre Ware frei Haus!**



### Qualitätsbaumschule Zolg

Bietingen-Gottmadingen, an der B34 – beim Zoll  
Telefon 077 34 – 66 32 · Fax 077 34 – 21 64  
[zolgbaumschulen@aol.com](mailto:zolgbaumschulen@aol.com)

**INFO**  
KOMMUNAL

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

Anzeige

# Guter Start in den Frühling

## Der Feuchtigkeit den Kampf ansagen

### Abhilfe bei Feuchtigkeit im Autoinnenraum

**Hegau.** »Zu viel Feuchtigkeit im Auto sollte man nicht unterschätzen«, warnt der A.T.U-Experte Christopher Lang. So führen von innen beschlagene Scheiben beispielsweise zu einer eingeschränkten Sicht und einer gesteigerten Blendgefahr. Gerade bei Dunkelheit erhöht dies das Unfallrisiko deutlich. Außerdem kann Nässe im Innenraum zur Bildung von Schimmelpilzen oder Vermehrung von Bakterien führen – das ständige Einatmen dieser gefährdet die eigene Gesundheit. Am Fahrzeug selbst kann darüber hinaus Rostfraß entstehen, der teure Reparaturen nach sich zieht. **1. Nasses Laub entfernen:** Durch Schnee und Regen in Herbst und Winter werden Fahrzeuge besonders viel Feuchtigkeit ausgesetzt. Zusätzlich zum Niederschlag fällt Laub auf die Fahrzeuge und kann dazu führen, dass Regenabläufe verstopfen. Diese befinden sich in der Regel zwischen Motorhaube und Windschutzscheibe und sollten immer freigehalten und regelmäßig gesäubert werden. »Sind die Regenabläufe mit Laub verstopft, kann das Wasser nicht abfließen und sickert schlimmstenfalls in den Innenraum oder kann auch Schäden an elektronischen Bauteilen verursachen«, betont Christopher Lang. »Es reicht also nicht aus, das Laub nur von der Karosserie zu entfernen«. **2. Die Dichtung als Einfallstor:** Damit Feuchtigkeit in den Innenraum des Autos gelangt, braucht sie ein Einfallstor. Neben den Regenabläufen sind in vielen Fällen alte und poröse

oder einfach schlecht gepflegte Dichtungen dafür verantwortlich. Vor allem an Schiebedächern sind diese anfällig, aber auch an Türen und Scheiben kann die Qualität der Gummis nachlassen. »Da die Elastizität von Dichtungen mit der Zeit abnimmt, empfiehlt es sich, diese in der kalten Jahreszeit mit einem Gummipflegestift einzufetten. Das kann das Einreißen verhindern«, empfiehlt A.T.U-Experte Lang. **3. Mit der Klimaanlage gegen die Feuchtigkeit:** Die Klimaanlage wurde ursprünglich für den Einsatz im Sommer und bei hohen Temperaturen entwickelt. Mit der richtigen Bedienung ist sie aber auch in der kalten Jahreszeit ein wahrer Helfer. »Durch die Nutzung der Klimaanlage im Winter wird der Luft im Wageninneren die Feuchtigkeit entzogen, was gegen das Beschlagen der Scheiben hilft«, sagt Lang. Zudem hilft es, die Fenster für kurze Zeit etwas zu öffnen. **4. Feuchtigkeit binden:** »Um die Feuchtigkeit im Auto zu verringern, sollte man vor allem auf die Fußmatten achten. Nasse Schuhe oder Schnee sind meist die erste Ursache für Feuchtigkeit. Es hilft schon, Schuhe vor dem Einsteigen draußen abzuklopfen und nasse Jacken im Kofferraum zu verstauen«, sagt Christopher Lang. Daher empfiehlt es sich außerdem, Teppichmatten durch Gummimatten zu ersetzen. Zusätzlich kann man spezielle Entfeuchtungskissen oder Luftentfeuchter aus dem Fachhandel verwenden, die die Feuchtigkeit binden.

**TANK in** Aktuelle top Reifen Angebote

**Reifen-Service**  
Online Reifen Shop  
[www.tank-in.de](http://www.tank-in.de)

78247 Hilzingen  
Tel. 07731 / 183550

**GUTSCHEIN:** Beim Kauf von 4 Reifen erhalten Sie 1 Wagenwäsche im Wert von 11,90 €

**bikestore**  
Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!  
Verkauf • Verleih • Reparatur

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen  
Tel. 07731/976344, Mobil 0171/6146404  
info@bikestore-gottmadingen.de  
www.bikestore-gottmadingen.de

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.30–18.00 Uhr  
Sa. 9.00–12.30 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen

Vereinbaren Sie gleich einen Termin!  
Möglich je nach Coronalage

**Dany's Garage**

**Karosserie & Lack**

78247 Hilzingen-Twielfeld  
Tel. 0 77 31 / 94 80 61  
[www.danysgarage.com](http://www.danysgarage.com)

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag, 11 Uhr

## »Wir entdecken das wilde Feld«

Führung und Kooperation  
»Wildes Feld« und Schlatter Kindergarten



Am Ententeich konnten die Kleinen alles mögliche Lernen

Bild: Wildes Feld

**Schlatt a.R.** Melanie Mayer, Leiterin des Schlatter Kindergartens hat mit ihrem Team den Wunsch, ein Stück auf dem »wilden Feld« mit den Kindern zu bewirtschaften. Ganz im Sinne des Bildungsangebotes des »wilden Felds« ein Lernort für nachhaltige Entwicklung zu sein, begann die Kooperation mit einer Führung Anfang März 2021 durch Feldmitglied Anna Theiss.

Der Ausflug begann um 9 Uhr am Kindergarten und zusammen lief die bunte Schar durchs Dorf Richtung »das wilde Feld«. Herrlich entschleunigend, sage und schreiben fast 20 Minuten haben die kleinen Füßchen gebraucht.

Am Feld angelangt, sammelten sich alle mit großer Vorfreude am Tor und es wurde zusammen überlegt, was zu beachten ist, wenn viele Kinder nun eintreten werden. Zum Beispiel schlummern noch einige Tiere unter Blätterhäufen, im Kompost und in den Benjeshecken – »die Igel schlafen doch noch oder?« fiel es einem Kind ein. Genau, deshalb ist Ruhe angesagt, wir wollen ja niemanden stören. Außerdem spitzeln bereits die ersten Pflanzen aus der Erde heraus. Und Mehrjährige wie die Erdbeeren sieht man ohne Ihre leckeren roten Früchte gar nicht so gut, aber wollen natürlich er-

kannt werden, damit sie nicht im Entdeckungseifer übersehen und zertrampelt werden.

Am Teich angelangt, erklärte Sophia, acht Jahre und begeistertes Feldmitglied, den Kindern kundig alles Wichtige über die Laufenten. Interessiert haben die Kinder jedem Wort gelauscht und durften mit Salat die schnatternden Enten füttern. Auch wurde ein Nest in der Hecke, samt ein vom Marder abgebissenem Ei entdeckt. Natürlich wollte jedes Kind die Entenhütten auch mal von innen sehen. Zur Überraschung lagen frische Eier drinnen. Auf dem Holzdeck wurde genüsslich pausiert, das Vesper verzehrt und in die Sonnenstrahlen geblinzelt.

Zum Schluss konnte Feldmitglied Friedrich, sechs Jahre, allen noch eine Überraschung ankündigen, welche die Kinder auf dem Feld suchen durften. Von Nikola Wund, aus dem Gemüseteam, gab es hübsch verpackte Gläser mit Samen und Anleitung. Zuhause können die Kinder nun das Keimen und Wachsen täglich live beobachten.

Mit Begeisterung haben die Kinder viel Interessantes entdeckt und erfahren. Der erste Schritt ist getan und wir vom wilden Feld freuen uns auf eine »fruchtbare« gemeinsame Zeit mit dem Schlatter Kindergarten.

### Notrufe

<b>Polizei</b>	110
<b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizeiposten Gottmadingen</b>	07731/1437-0
<b>Ärztlicher Notfalldienst</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
<b>Kinderärztlicher Notfalldienst</b>	0180 6077312
<b>Augenärztlicher Notfalldienst</b>	0180 6075312
<b>HNO Notfalldienst</b>	0180 6077211
<b>Hegau-Klinikum Singen</b>	
(Krankenhaus)	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
<b>Gasversorgung Thüga</b>	
Energienetzte GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
<b>Stromversorgung</b>	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
<b>E-Werk Kanton Schaffhausen</b>	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
<b>Wasserversorgung</b>	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b>	
während der Dienststunden	07731/3809-25 nach
Dienstschluss	0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b>	
Solarcomplex	07731/827428
<b>Forst-Revierleiter Werner Hornstein</b>	07531/8003501
<b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b>	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
<b>Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen</b>	07731/7 31 47
<b>Einsatzleitung der Dorfhelferinnen</b>	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
<b>Dorfhelferinnenstation</b>	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
<b>Drogenberatungsstelle Singen</b>	07731/6 14 97
<b>Frauenhaus Singen e. V.</b>	07731/3 12 44
<b>Giftnotruf Freiburg</b>	0761/1 92 40
<b>Kinderschutzbund</b>	07731/2 67 49
<b>Krebskrankenhilfe</b>	07771/17 16
<b>Sozialstation Hegau-West e. V.</b>	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
<b>Wohngift-Telefon</b>	0800/7293600
<b>Hospizverein Singen und Hegau e.V.</b>	
Im Gambrianus, täglich	07731/31138
<b>Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen</b>	07731/29992
<b>Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.</b>	
Pflegedienst	07731/9983-0

Wir sind ein in der dritten Generation erfolgreich geführtes, mittelständisches Familienunternehmen mit ca. 70 Mitarbeitern. Wir sind im Freileitungsbau, Breitbandausbau, Kabel-, Stations-, Tief- und Straßenbau tätig.

**Für unseren Standort in Hüfingen suchen wir ab sofort:**

- **Freileitungsmonteur (m/w/d)**
- **Baugeräteführer für Spezialmaschinen (m/w/d)**

Fühlen Sie sich angesprochen?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Alle Infos finden Sie auf unserer Homepage: [www.vetter-huefingen.de](http://www.vetter-huefingen.de)



Georg Vetter e.K.

Georg Vetter e. K.  
Seemühle 20  
78183 Hüfingen  
Tel. 0771 929060  
[maria.vetter@vetter-huefingen.de](mailto:maria.vetter@vetter-huefingen.de)



**Auf welche Idee Sie der Frühling auch bringt, ...**

... es ist immer eine gute Idee, Ihre Immobilie mit uns zu vermarkten.

Singen · Telefon +49-(0)7731-97 62 00  
Erzbergerstraße 3 · 78224 Singen  
[www.engelvoelkers.com/singen](http://www.engelvoelkers.com/singen) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
*Sauna Solar Fimexx*  
**Gisi's Shop**  
Gisela Offenberg  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
[www.gho.de/sauna-shop](http://www.gho.de/sauna-shop)

Für ein Rentnerhepaar suchen wir ein **kleines Haus mit Garten** bis ca. Euro 500.000,- zu kaufen.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
Telefon 07731-98260

**EFH mit ELW im UG in Hilzingen-Riedheim** ab 01.05.2021 oder Absprache zu vermieten. Ruhige Südhanglage, ca. 115 m², Keller, Balkon und Garten-Terrasse, Garage im Haus  
**H. 0171/4824154**

**Mietwohnung/DHH/Reihenhaus ab 3 Zimmer, ab 80 m² in Hilzingen gesucht.**  
Gerne Erdgeschoss/Gartenzugang. 2 Personen, keine Haustiere, flexibler Termin  
[amm85@gmx.de](mailto:amm85@gmx.de),  
Tel.: 0049 178 1706 890

**Dr. Joachim Kaiser**  
Facharzt für Allgemeinmedizin  
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,  
Palliativmedizin, Anästhesie  
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen  
Telefon 0 77 31 / 7 16 94  
**Unsere Praxis bleibt vom 26.3. bis 01.04.21 geschlossen.**  
Vertretung:  
Dr. Graf  
Dr. Jur. (außer 1.4.21)  
Drs. Wilms  
-nur nach telefonischer Anmeldung-

Wir suchen für ein Handwerkerpaar dringend im Hegau ein **älteres, renovierungsbedürftiges Haus** zu kaufen, bis ca. € 400.000,00  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
Telefon 07731-98260

**Redaktions- und Anzeigenschluss Montag, 11 Uhr**

**Garagentor UniPro SNP**  
inkl. Antrieb  
• Torblatt aus 40 mm Paneel  
• Abmessungen 2500 x 2125 mm  
• Oberfläche woodgrain  
• Paneel mit Mittelsicke  
• Farben RAL 9016  
• Inkl. Antrieb mit 2 Stück Handsendern  
• Niedriger Sturzbedarf  
• Hohe Wärmedämmung  
\* Preis beinhaltet keine Montage.  
Auf Wunsch unterbreiten wir Ihnen ein attraktives Angebot. Sie erreichen uns telefonisch unter 07731-96905-10 oder per Mail an [info@kleer-metall.gmbh](mailto:info@kleer-metall.gmbh). Gerne vereinbaren wir einen Termin mit Ihnen in unseren Ausstellungsräumen in 78239 Rielasingen

**949,- €\***

**KLEER METALL**  
Tore | Türen | Service | Wartung  
[www.kleer-metall.gmbh](http://www.kleer-metall.gmbh)  
Gottlieb-Daimler-Straße 13 | 78239 Rielasingen

Familienbetrieb seit über 50 Jahren  
**KERSCHBAUMER**  
Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service für alles rund um das Thema Heizung und Sanitär - auch im Notfall - sind wir gerne für Sie da - rufen Sie an!  
Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

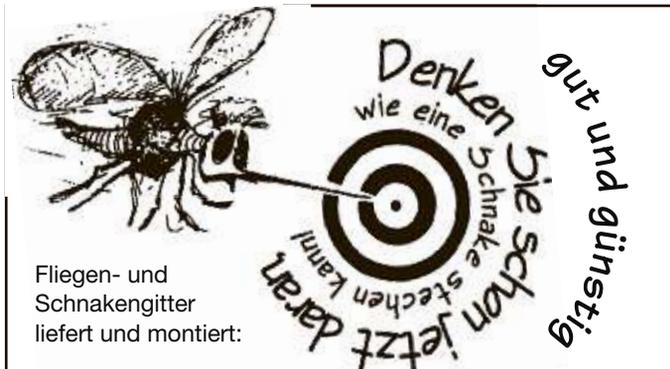
Heizung Bäder Notdienst

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Heizung Sanitär Montage  
Mattmüller

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)



Fliegen- und Schnakengitter liefert und montiert:

**Friedbert Blersch e.K.**  
 Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen  
 Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029  
[www.blersch-insektenschutz.de](http://www.blersch-insektenschutz.de)  
 E-Mail: [Info@blersch-insektenschutz.de](mailto:Info@blersch-insektenschutz.de)

## Verkehrszähler gesucht

Für die Straßenverkehrszählung 2021 suchen wir stundenweise Aushilfskräfte im Großraum Engen, Singen und Konstanz für die Monate April bis Oktober.

Stundenvergütung 12,00 € auf 450 €-Basis. Kfz/Roller ist notwendig. Fahrtkostenerstattung 7,50 € pro Zähltag.

Nähere Informationen und Anmeldebogen unter [www.bit-ingenieure.de](http://www.bit-ingenieure.de). **Anmeldung bis zum 25.03.2021** per Email an [kontakt@vermessungsbuero-hohenfels.de](mailto:kontakt@vermessungsbuero-hohenfels.de) oder telefonisch unter 07557 928974 an.

### Vermessungsbüro Hohenfels

Weidenäcker 6  
 78355 Hohenfels  
 Fon 07557 928974  
[kontakt@vermessungsbuero-hohenfels.de](mailto:kontakt@vermessungsbuero-hohenfels.de)  
[www.vermessungsbuero-hohenfels.de](http://www.vermessungsbuero-hohenfels.de)

## RENOVIERUNGSWOCHEN

Altes Tor raus – Neues Sektionaltor rein!



[www.pfullendorfer.de](http://www.pfullendorfer.de)

Kipptorstraße 1-3  
 88630 Pfullendorf  
 Ortsteil Aach-Linz  
 Tel. 07552 2602-0



**Richter & Nickel**  
 SCHORNSTEINTECHNIK  
 Kaminsanierungen aller Art  
 Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
 Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
 Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

# VITAMINMARKT GEÖFFNET

MO - FR 8 - 19 UHR  
 SA 8 - 16 UHR  
 KILLWIES 9 in HILZINGEN

LEBENSMITTEL AUS NACHHALTIGER PRODUKTION.

WIR STEHEN FÜR FRISCHE VIelfALT FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF UND FÜR DEN BESONDEREN MOMENT.



Vorbestellung:  
 Tel 0 77 31 - 791 39 34  
[mail@vitaminmarkt.com](mailto:mail@vitaminmarkt.com)

Angebot: 19.03.-25.03.21

<b>Spargel weiß</b> Deutschland, Bayern	<b>zum Tagespreis</b>
<b>Neue Kartoffeln</b> "Annabell" festkochend	<b>zum Tagespreis</b>
<b>Radieschen</b> Insel Reichenau	<b>Bund 1,50 €</b>
<b>Bärlauchkäse</b> Bio-Hartkäse, Bioland, Baldauf, Allgäu	<b>100g 1,99 €</b>
<b>Gillot Petit Brie</b> Bio-Weichkäse, Normandie, Frankreich	<b>100g 2,59 €</b>
<b>Schweizer Raclettekäse</b> Versch. Sorten, Seiler Käserei, Giswil (CH)	<b>100g 1,99 €</b>
<b>Grauburgunder</b> "Spargelwunder", Insel Reichenau	<b>0,75l 8,90 €</b>
<b>Siorpasso Rosso Veneto IGT</b> Azienda Agricola Giarola, Verona	<b>0,75l 5,90 €</b>



Vorbestellung:  
 Tel 0 77 31 - 955 70 12  
[info@feinkostundfisch.de](mailto:info@feinkostundfisch.de)

Angebot: 15.03.-20.03.21

<b>Dorade Rosé</b> Gezüchtet in Frankreich	<b>100g 1,99 €</b>
<b>Bachforellenfilet</b> Aus der Region	<b>100g 2,59 €</b>
<b>Seelachs-Loins</b> Wildfang Island	<b>100g 2,19 €</b>
<b>Lumbfilet</b> Wildfang Nordsee / Skagerrak	<b>100g 2,39 €</b>
<b>Pasta "maritim"</b> Sehr lecker ...	<b>100g 1,79 €</b>
<b>Käptn's-Cocktail</b> Sehr lecker ...	<b>100g 2,29 €</b>
<b>Räucherforellenfilet</b> Eigene Herstellung	<b>100g 2,89 €</b>
<b>Stremellachs</b> Eigene Herstellung	<b>100g 3,49 €</b>



Vorbestellung:  
 Tel 0 77 31 - 922 00 60  
[info@metzgerei-engler.de](mailto:info@metzgerei-engler.de)

Angebot: 19.03.-25.03.21

<b>Bauernschinken</b> Mild und saftig	<b>100g 1,49 €</b>
<b>Kalbfleischleberwurst</b> Auch als Portion, fein im Aroma	<b>100g 1,19 €</b>
<b>Paprikalyoner</b> Auch als Portion, mit frischem Paprika	<b>100g 1,29 €</b>
<b>Cordon bleu</b> Fertig gefüllt	<b>100g 0,99 €</b>
<b>Sauerbraten vom Rind</b> Mager aus der Keule	<b>100g 1,29 €</b>

<b>Samstagsknaller:</b> 20. März 2021	<b>Mittwochsangebot:</b> 24. März 2021
Schachlikspieße Fein im Aroma	Gemischtes Hackfleisch Rind und Schwein
<b>100g nur 1,09 €</b>	<b>100g nur 0,69 €</b>

FREUEN SIE SICH AUF ECHTE QUALITÄT UND GANZ PERSÖNLICHEN SERVICE.